

Jer

Chapter 42

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
קָרַח בֶּן־יֹוחָנָן וְיָחֳנָן וְיֹזָבָב וְכָל־צְבָאוֹת הַחַיִּלִּים וְיֵזַנְיָהוּ בֶן־יֹשִׁיָּהוּ וְכָל־עַמּוּת הַמִּנְּהוּם וְיֵזַנְיָהוּ בֶן־יֹשִׁיָּהוּ וְכָל־עַמּוּת הַמִּנְּהוּם וְיֵזַנְיָהוּ בֶן־יֹשִׁיָּהוּ וְכָל־עַמּוּת הַמִּנְּהוּם
Qareach son-of- and-Yochanan the-forces commanders-of all- and-came-near
[H7143](#) [H3110](#) [H2428](#) [H8269](#) [H3605](#) [H5066](#)
גָּדוֹל וְעַד־מִקְטָן מֵעַמּוּת הַמִּנְּהוּם וְכָל־עַמּוּת הַמִּנְּהוּם וְיֵזַנְיָהוּ בֶן־יֹשִׁיָּהוּ וְכָל־עַמּוּת הַמִּנְּהוּם
great and-unto- from-small the-people and-all- Hoshayah son-of- and-Yazanyah
[H5704](#) [H3605](#) [H1955](#) [H3153](#)

Then all the captains of the forces, and Johanan the son of Kareah, and Jezaniah the son of Hoshai, and all the people from the least even unto the greatest, came near,

2
וַיֹּאמְרוּ וְיָחֳנָן וְיֹזָבָב וְכָל־עַמּוּת הַמִּנְּהוּם וְיֵזַנְיָהוּ בֶן־יֹשִׁיָּהוּ וְכָל־עַמּוּת הַמִּנְּהוּם וְיֵזַנְיָהוּ בֶן־יֹשִׁיָּהוּ וְכָל־עַמּוּת הַמִּנְּהוּם
before-you our-plea please let-fall- the-prophet Yirmeyahu to- and-they-said
[H6440](#) [H8467](#) [H4994](#) [H5307](#) [H5030](#) [H3414](#) [H0413](#) [H0559](#)
כִּי־תִזְאָת הַשְּׂאֵרִית הַמְּשֻׁלָּטִים וְכָל־עַמּוּת הַמִּנְּהוּם וְיֵזַנְיָהוּ בֶן־יֹשִׁיָּהוּ וְכָל־עַמּוּת הַמִּנְּהוּם וְיֵזַנְיָהוּ בֶן־יֹשִׁיָּהוּ וְכָל־עַמּוּת הַמִּנְּהוּם
for- the-this the-remnant all- for your-God YHWH to- for-us and-pray
[H2063](#) [H7611](#) [H3605](#) [H1157](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0413](#) [H5704](#) [H6419](#)
אֲנֵנוּ רְאִיתָ עֵינֶיךָ כַּאֲשֶׁר מִמְּרֹבֵּעַ מְעַט וְיֵזַנְיָהוּ בֶן־יֹשִׁיָּהוּ וְכָל־עַמּוּת הַמִּנְּהוּם וְיֵזַנְיָהוּ בֶן־יֹשִׁיָּהוּ וְכָל־עַמּוּת הַמִּנְּהוּם
us see your-eyes as from-many few we-are-left
[H0853](#) [H7200](#) [H4592](#) [H7604](#)

and said unto Jeremiah the prophet, Let, we pray thee, our supplication be presented before thee, and pray for us unto Jehovah thy God, even for all this remnant (for we are left but a few of many, as thine eyes do behold us),

3
וְיֵזַנְיָהוּ בֶן־יֹשִׁיָּהוּ וְכָל־עַמּוּת הַמִּנְּהוּם וְיֵזַנְיָהוּ בֶן־יֹשִׁיָּהוּ וְכָל־עַמּוּת הַמִּנְּהוּם וְיֵזַנְיָהוּ בֶן־יֹשִׁיָּהוּ וְכָל־עַמּוּת הַמִּנְּהוּם
in-it we-should-walk- which the-way [obj]- your-God YHWH to-us and-let-declare-
[H3212](#) [H1870](#) [H0853](#) [H0430](#) [H3068](#) [H5046](#)
וְאֵת־הַדָּבָר אֲשֶׁר נְעֻשָׂה וְיֵזַנְיָהוּ בֶן־יֹשִׁיָּהוּ וְכָל־עַמּוּת הַמִּנְּהוּם וְיֵזַנְיָהוּ בֶן־יֹשִׁיָּהוּ וְכָל־עַמּוּת הַמִּנְּהוּם
and-[obj]- the-thing which we-should-do which the-thing and-[obj]-
[H1697](#) [H0853](#)

that Jehovah thy God may show us the way wherein we should walk, and the thing that we should do.

4
וַיֹּאמֶר וְיָחֳנָן וְיֹזָבָב וְכָל־עַמּוּת הַמִּנְּהוּם וְיֵזַנְיָהוּ בֶן־יֹשִׁיָּהוּ וְכָל־עַמּוּת הַמִּנְּהוּם וְיֵזַנְיָהוּ בֶן־יֹשִׁיָּהוּ וְכָל־עַמּוּת הַמִּנְּהוּם
YHWH to- praying behold-me I-have-heard the-prophet Yirmeyahu to-them and-said
[H3068](#) [H0413](#) [H6419](#) [H2009](#) [H8085](#) [H5030](#) [H3414](#) [H0413](#) [H0559](#)
וַיֹּאמֶר וְיָחֳנָן וְיֹזָבָב וְכָל־עַמּוּת הַמִּנְּהוּם וְיֵזַנְיָהוּ בֶן־יֹשִׁיָּהוּ וְכָל־עַמּוּת הַמִּנְּהוּם וְיֵזַנְיָהוּ בֶן־יֹשִׁיָּהוּ וְכָל־עַמּוּת הַמִּנְּהוּם
YHWH answers that- the-word every- and-it-shall-be according-to-your-words your-God
[H3068](#) [H1697](#) [H3605](#) [H1961](#) [H1697](#) [H0430](#)
אֲתָכֶם אֲנִי לֹא־לָכֶם
a-word from-you I-will-withhold not- to-you I-will-declare you
[H1697](#) [H4513](#) [H3808](#) [H5046](#) [H0853](#)

Then Jeremiah the prophet said unto them, I have heard you; behold, I will pray unto Jehovah your God according to your words; and it shall come to pass that whatsoever thing Jehovah shall answer you, I will declare it unto you; I will keep nothing back from you.

	אָמַת	לְעַד	כְּנֹו	יְהוָה	יְהִי	יִרְמְיָהוּ	אֶל-	אָמְרוּ	וְהִמָּה	5
	true	for-a-	witness	against-us	YHWH	let-be	Yirmeyahu	to-	said	and-they
	H0571	H5707		H3068	H1961	H3414	H0413	H0559	H1992	
אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	יִשְׁלַחְךָ	אֲשֶׁר	תְּדַבֵּר	כְּכֹל-	לֹא	אִם-	וְנִאֲמָן		
your-God	YHWH	sends-you	that	the-word	according-to-every-	not	if-	and-faithful		
H0430	H3068	H7971		H1697	H3605	H3808		H0539		
						נַעֲשֶׂה:	כֵּן	אֵלֵינוּ		
						we-will-do	so	to-us		
								H0413		

Then they said to Jeremiah, Jehovah be a true and faithful witness amongst us, if we do not according to all the word wherewith Jehovah thy God shall send thee to us.

אָנוּ	אֲשֶׁר	אֱלֹהֵינוּ	יְהוָה	וּבְקוֹל	רָע	וְאִם-	טוֹב	אִם-		6
[ketiv:we]	to-whom	our-God	YHWH	to-voice-of	bad	or-whether-	good	whether-		
H0580		H0430	H3068							
לָנוּ	יִיטֵב-	אֲשֶׁר	לְמַעַן	נִשְׁמָע	אֵלָיו	אֵתְךָ	שְׁלָחִים	(אֲנֹחֲנוּ)		
for-us	it-will-be-good-	which	so-that	we-will-listen	to-him	you	are-sending	(we)		
	H3190		H4616	H8085	H0413	H0853	H7971	H0587		
			ס	אֱלֹהֵינוּ:	יְהוָה	בְּקוֹל	נִשְׁמָע	כִּי		
			[section-end]	our-God	YHWH	to-voice-of	we-listen	when		
				H0430	H3068		H8085			

Whether it be good, or whether it be evil, we will obey the voice of Jehovah our God, to whom we send thee; that it may be well with us, when we obey the voice of Jehovah our God.

יִרְמְיָהוּ:	אֶל-	יְהוָה	דְּבַר-	וַיְהִי	יָמִים	עֶשְׂרֵת	מִקֵּץ	וַיְהִי		7
Yirmeyahu	to-	YHWH	word-of-	and-was	days	ten	at-end-of	and-it-was		
H3414	H0413	H3068	H1697	H1961	H3117	H6235	H7093	H1961		

And it came to pass after ten days, that the word of Jehovah came unto Jeremiah.

תְּחִלָּוִים	שָׂרֵי	כָּל-	וְאֵל	קָרַח	בֶּן-	יֹחָנָן	אֶל-	וַיִּקְרָא		8
the-forces	commanders-of	all-	and-to	Qareach	son-of-	Yochanan	to-	and-he-called		
H2428	H8269		H3605	H0413	H7143	H3110	H0413	H7121		
		גְּדוֹל:	וְעַד-	לְמִקְטָן	הָעָם	וּלְכָל-	אִתּוֹ	אֲשֶׁר		
		great	and-unto-	from-small	the-people	and-to-all-	with-him	who		
			H5704			H3605	H0854			

Then called he Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces that were with him, and all the people from the least even to the greatest,

אֲתִי	שְׁלַחְתֶּם	אֲשֶׁר	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	יְהוָה	אָמַר	כֹּה-	אֵלֵיהֶם	וַיֹּאמֶר	9
me	you-sent	to-whom	Yisrael	God-of	YHWH	says	thus-	to-them	and-he-said	
H0853	H7971		H3478	H0430	H3068	H0559	H3541	H0413	H0559	
				לְפָנָיו:	תְּחַנְתְּכֶם	לְהַפִּיל	אֵלָיו			
				before-him	your-plea	to-cause-to-fall	to-him			
				H6440	H8467	H5307	H0413			

and said unto them, Thus saith Jehovah, the God of Israel, unto whom ye sent me to present your supplication before him:

15 וְעַתָּה וְהִתְחַבֵּרְתָּ שְׁמִיעוּ לְכֹן דְבַר־יְהוָה יְהוָה אָמַר יְהוָה
 and-now therefore hear word-of- YHWH YHWH says thus- Yehudah remnant-of YHWH word-of- hear therefore and-now
[H3068](#) [H0559](#) [H3541](#) [H3063](#) [H7611](#) [H3068](#) [H1697](#) [H8085](#) [H6258](#)

צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אִם־אָתָּם שׂוּם תִּשְׁמוּן פְּנֵיכֶם לָבֹא מִצְרַיִם
 Tsvaot God-of Yisrael if- you setting set your-faces to-go Mitsrayim
[H4714](#) [H0935](#) [H6440](#) [H3478](#) [H0430](#)

וּבְאַתְּם לְגֹרֹתָם שָׁם:
 and-you-go to-sojourn there
[H8033](#) [H0935](#)

now therefore hear ye the word of Jehovah, O remnant of Judah: Thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel, If ye indeed set your faces to enter into Egypt, and go to sojourn there;

16 וְהִתְחַבֵּרְתָּ הַחֶרֶב אֲשֶׁר אַתָּם יִרְאוּ מִמֶּנָּה שָׁם תִּשְׁיֹן אֶתְכֶם
 and-it-shall-be the-sword that you are-fearing from-it there shall-overtake you
[H0853](#) [H5381](#) [H8033](#) [H3372](#) [H2719](#) [H1961](#)

בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וְהָרֵעַב אֲשֶׁר־וְאַתְּם דְּאֹנִים מִמֶּנּוּ שָׁם יִדְבֹק
 in-land-of Mitsrayim and-the-famine that- you are-worried about-it there shall-cling
[H1692](#) [H8033](#) [H1672](#) [H7458](#) [H4714](#) [H0776](#)

אַחֲרֵיכֶם מִצְרַיִם וְשָׁם תָּמֹתוּ:
 after-you Mitsrayim and-there you-shall-die
[H4191](#) [H8033](#) [H4714](#)

then it shall come to pass, that the sword, which ye fear, shall overtake you there in the land of Egypt; and the famine, whereof ye are afraid, shall follow hard after you there in Egypt; and there ye shall die.

17 וְיָהוּוּ וְיָהוּוּ כָל־הָאָנָשִׁים אֲשֶׁר־שָׂמוּ אֶת־פְּנֵיהֶם לָבוֹא מִצְרַיִם
 and-they-shall-be all-the-men who- set [obj]- their-faces to-go Mitsrayim
[H4714](#) [H0935](#) [H6440](#) [H0853](#) [H0376](#) [H3605](#) [H1961](#)

לְגֹרֹתָם שָׁם יָמוּתוּ בְּחֶרֶב בְּחֶרֶב וּבִדְבַר וְלֹא־
 to-sojourn there shall-die by-the-sword by-the-sword and-by-the-pestilence and-not-
[H3808](#) [H1698](#) [H7458](#) [H2719](#) [H4191](#) [H8033](#)

יְהִי לָהֶם שְׂרִיד וּפְלִיט מִפְּנֵי הָרָעָה אֲשֶׁר אָנִי מְבִיא
 shall-be for-them survivor or-fugitive from-presence-of the-evil which the-evil I am-bringing
[H0935](#) [H0589](#) [H6440](#) [H8300](#) [H1961](#)

עֲלֵיהֶם: ס
 upon-them [section-end]

So shall it be with all the men that set their faces to go into Egypt to sojourn there: they shall die by the sword, by the famine, and by the pestilence; and none of them shall remain or escape from the evil that I will bring upon them.

וּבַדָּבָר	בְּרָעָב	בַּחֶרֶב	כִּי	תִדְעוּ	יָדַעַ	וְעַתָּה	
and-by-the-pestilence	by-the-famine	by-the-sword	that	know	surely	and-now	
H1698	H7458	H2719		H3045	H3045	H6258	
ס	שָׁם:	לְגוֹר	לָבוֹא	חַפְצֹתֵם	אֲשֶׁר	בְּמָקוֹם	תָּמוּתוּ
[section-end]	there	to-sojourn	to-go	you-desire	where	in-the-place	you-shall-die
	H8033		H0935			H4725	H4191

Now therefore know certainly that ye shall die by the sword, by the famine, and by the pestilence, in the place whither ye desire to go to sojourn there.